

Yale

# Manual de instalación y uso Cerradura Digital YDM60

Installation and user manual  
Digital Door Lock YDM60



## Introducción

Introduction

Muchas gracias por elegir nuestra Cerradura Digital Yale YDM60. Este manual contiene toda la información que necesitas para instalar y operar tu cerradura de manera segura y aprovechar todo su potencial. Te recomendamos leer completamente el manual antes de instalar y operar la cerradura.

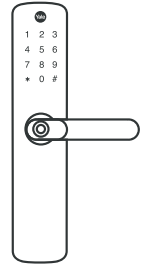
Thank you for choosing Yale Digital Door Lock YDM60. This guide contains all the information you need to install and operate your lock safely and take advantage of all features. We recommend you read this guide carefully before installing and operating door lock.

## Recomendaciones

Recommendations



Lee atentamente este manual y sigue las instrucciones para instalar y configurar tu cerradura.  
Read this guide carefully and follow the instructions to install and set up your lock.



Resguarda tus credenciales de acceso de cualquier persona no autorizada.

Protect your access credentials from any unauthorized person.



Limpia los paneles de la cerradura con un paño suave, sin utilizar químicos que puedan alterar la garantía.

Clean all lock pieces with a soft cloth, without using chemicals products that could affect the warranty.

## Herramientas necesarias para la instalación

Tools required



Cortante  
Utility knife



Destornillador Phillips  
Phillips screw driver



Taladro  
Drill

## Especificaciones

Specs

**Información general**  
General information  
Peso: 3 Kg.  
Weight: 3 Kg.  
Espesor de puerta: 38-100 mm.  
Door thickness: 38-100 mm.

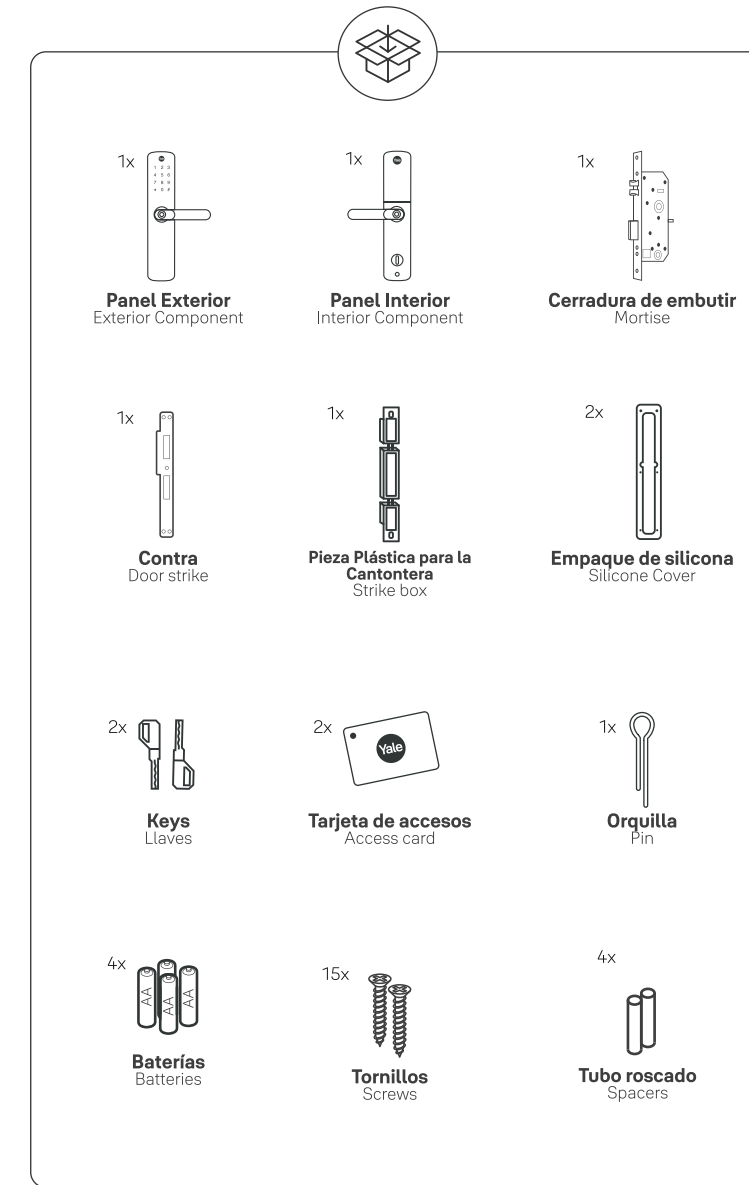
**Condiciones ambientales**  
Environmental conditions  
Temperatura de funcionamiento: -10 °C a 55 °C.  
Humedad 0 a 95 %.  
Operating temperature: -10 °C to 55 °C.  
Humidity 0 to 95%.

**Especificaciones técnicas**  
Technical specifications  
Alimentación 6V / Baterías alcalinas AA x 4u.  
Puerto micro USB para carga de emergencia con cargador estándar 5V 1A.  
Sensor de huella digital semiconductor de 508 dpi.  
Acceso por llave mecánica.  
6V Power / 4 AA alkaline batteries.  
Micro USB port for dead battery. Use standard 5V 1A power supply.  
Fingerprint sensor: 508 dpi semiconductor.  
Unlock with mechanical key.

**Funciones**  
Features  
Hasta 250 códigos de usuarios, 100 huellas digitales y 100 tarjetas registrados por teclado.  
Con la cerradura vinculada a tu cuenta Yale Connect app, podrás gestionar hasta 30 credenciales.  
Menú/operación guiada por voz en español, portugués o inglés.  
Ajuste de volumen de los sonidos.  
Alarma de "Batería baja".  
Función de bloqueo automático.  
Módulo de comunicación incluido para conectar con Yale Connect Hub (vendido por separado).  
Up to 250 user codes, 100 fingerprints, and 100 cards to register on the keypad.  
With the lock linked to your Yale Connect app account, you can manage up to 30 credentials.  
Voice-guided menu in Spanish, Portuguese or English.  
Adjustable sound volume.  
Low battery alarm.  
Auto relock setting.  
Built-in network module for connecting with Yale Connect Hub.

## Contenido de la caja

Inside the box



1

## Selección de piezas según espesor de puerta

Choose the right fixing parts according to the door thickness

Selecciona los elementos de fijación adecuados para la puerta según la siguiente tabla.  
Select the appropriate fasteners for the door, based on the table below.

Espesor / Thickness	Pieza / Part
38-39	Tubos roscados de 30 mm. / 30 mm threaded tubes Tornillos de fijación de 40 mm. / 40 mm fixing screws Eje de 60 mm. / 60 mm Spindle
40-70	Tubos roscados de 35 mm. / 35 mm threaded tubes Tornillos de fijación de 50 mm. / 50 mm fixing screws Eje de 80 mm. / 80 mm Spindle
70-100	Tubos roscados de 35 mm. / 35 mm threaded tubes Tornillos de fijación de 60 mm. / 60 mm fixing screws Eje de 80 mm. / 80 mm spindle

2

## Preparación de la puerta

Door preparation

Utiliza la plantilla provista para verificar que las perforaciones en tu puerta sean correctas, de lo contrario deberás adaptarlas siguiendo las instrucciones de la "Plantilla de Instalación".

Use the template provided to verify that the holes in your door are correct, otherwise you will have to adapt them following the instructions on the "Installation template".

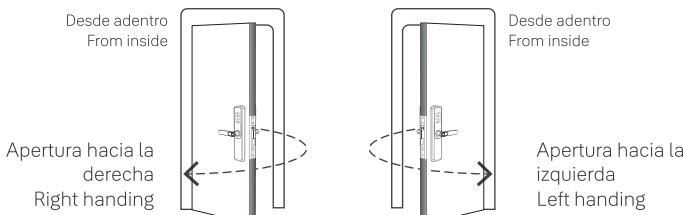
- 1 - Dobra por la línea punteada central, posiciona la plantilla y marca las perforaciones sobre la placa de la puerta.  
Fold along the dotted line, position the template and mark the perforations on the door face.
- 2 - Mantén la plantilla alineada y utiliza la regla provista para marcar los calados centrados en el canto de la puerta.  
Keep the template aligned and use the ruler provided to mark the outline and shallow drill on the edge of the door.
- 3 - Realiza las perforaciones y rebajes necesarios.  
Drill and adjust as necessary.

3

## Ajuste de la cerradura

Aligning the lock handle

Revisa la posición del picaporte según el sentido de apertura de la puerta. Si no coincidiera, procede a instalarla según las siguientes instrucciones: Check the handle position according to the opening direction of the door. If it does not match, you have to adjust it according to these instructions:



Cambio de posición de la manija:  
Changing the Handle position:

- 1 - En el panel exterior, afloja el tornillo de sujeción de la manija ubicado dentro del alojamiento del eje.  
On the exterior panel, loosen the handle's screw located inside its spindle housing.
- 2 - Gira la manija hacia el lado que convenga y coloca el tornillo para asegurar.  
Turn the handle to the appropriate side and place the screw to secure.
- 3 - Repite la operación con la manija del panel interior.  
Repeat the operation with the inside panel handle.

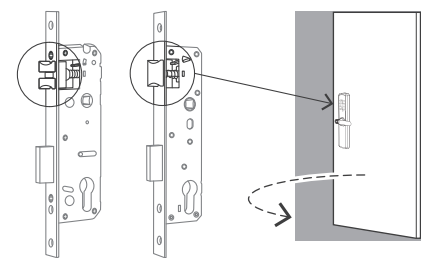
4

## Intalación del mecanismo (Puertas batientes)

Installing the mortise case (Swinging doors)

El pestillo puede cambiar su posición en función de la configuración de la puerta. Verifica la posición y cámbiala si corresponde siguiendo las instrucciones. Después, inserta y fija el mecanismo con los tornillos en la cavidad de la puerta previamente preparada.

The latch can be adjusted based on your door setting. Check the latch position and change it if necessary. Then, place and fix the mortise case into the door previously prepared.



Cambio de posición del pestillo:  
Changing latch position:

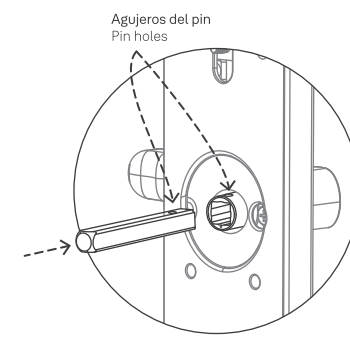
- 1 - Desliza hacia arriba el mecanismo de bloqueo del pestillo y mantenlo ahí.  
Slide up the latch blocking pin and keep it that way during the process
- 2 - Empuja el pestillo hacia adentro de la cerradura y gíralo una vuelta para invertir la orientación.  
Push the latch into the mortise and turn it to reverse the orientation.
- 3 - Libera el pestillo y asegúrate de dejar el mecanismo de bloqueo hacia abajo.  
Release the latch and make sure to leave the latch blocking pin down.

5

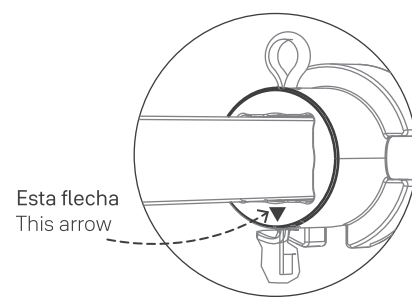
## Instalación del panel exterior

Installing the outside panel

1. Fija el eje de la manija en el alojamiento del panel exterior haciendo coincidir el agujero del pin de seguridad.  
Place the handle spindle into the housing on the outside panel making sure the pin holes match.



- 2 - Posiciona el alojamiento del eje siguiendo las instrucciones de la etiqueta que se encuentra en el panel: La marca de forma de flecha en el alojamiento debe apuntar siempre hacia abajo.  
Follow the instructions on the outside panel label: the arrow in the spindle housing must point downward.



6

## Fijación de los paneles

Fixing the panels

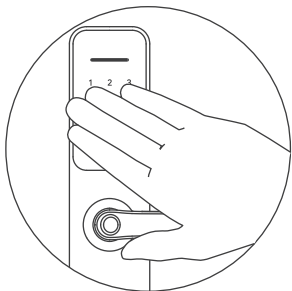
- 1 - Instala el panel exterior con su aislante de goma pasando el cable por el orificio superior de la puerta.  
Install the exterior panel with the gasket and insert the cable through the upper hole in the door.
- 2 - Remueve la tapa de las baterías del panel interior y conecta los cables de ambos paneles.  
Remove the battery lid and connect the cable of both panels.
- 3 - Coloca los tubos roscados correspondientes al espesor de puerta (ver tabla en paso 1).  
Enrosca los espaciadores a los tornillos fijos que sobresalen del panel exterior.  
Place the threaded tubes according with the door thickness (see table in step 1).  
Tighten the spacer to the fixed bolt on the outside panel
- 4 - Posiciona el panel interior con su aislante de goma.  
Fija ambos paneles con los tornillos correspondientes al espesor de la puerta (ver tabla en paso 1), cuidando que el cable no quede estrangulado.  
Place the inside panel with gasket attached.  
Fix both panels using the screws according with the door thickness (see table in step 1), check that the cable is not pinched.

- Coloca las baterías, y fija la tapa con el tornillo.  
Procede con la configuración de la cerradura.  
Place the batteries and close the battery holder with its lid. Secure it with the screw.  
Now you can proceed with the lock setting.



## Operación de la cerradura

Operating your lock



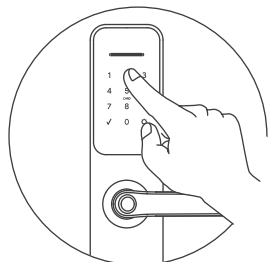
### Activación del teclado:

Desliza suavemente la palma de tu mano sobre la pantalla táctil para activar el teclado.

Keypad activation:  
Gently slide the palm of your hand over the touchscreen to wake up the keypad.

### Apertura de la cerradura:

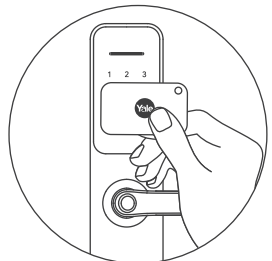
Unlock the lock:



### Con código de usuario:

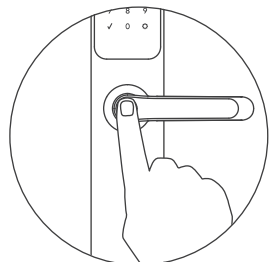
Ingresa un código de usuario registrado, y presiona

Unlock with user PIN Code:  
Enter a registered user code and press



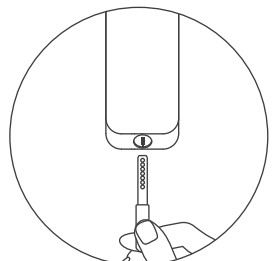
### Con tarjeta de proximidad.

Unlock with proximity card.



### Con huella digital.

Unlock with fingerprint.



### Con llave mecánica.

Unlock with mechanical key.

## Inicio y configuración del sistema

Installation and setup

Para iniciar la configuración de tu cerradura debes activar el teclado y registrar por única vez un Código maestro. Este código debe tener entre 4 y 8 dígitos, te permitirá ingresar al menú de configuración cada vez que necesites ajustar funciones, así como también ser utilizado como código de usuario para desbloquear la cerradura.

To start the configuration of your lock you must activate the keypad and register a Master code only once. This code must have between 4 and 8 digits. It will allow you to access the menu settings every time you need to adjust functions, and you can also use it as a user code to unlock the lock.

## 1 Registro del Código maestro

Master code setting

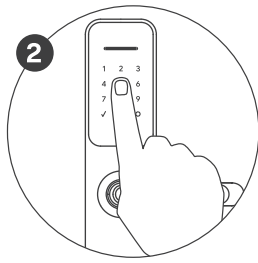
Este paso es necesario para la configuración inicial de la cerradura o en caso de haber restaurado la configuración a valores de fábrica.

This step must be completed prior to the initial configuration of the lock or in case of having restored the configuration to factory default.



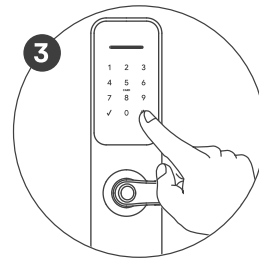
Toca el panel del teclado, deslizando tu mano para despertarlo. La guía de voz te indicará los pasos a seguir.

Wake up the keypad by touching the screen. The voice guide will indicate the steps to follow.



Presiona e ingresa un código de entre 4 y 8 dígitos.

Press and enter a 4 to 8 digit code.



Presiona para avanzar.

Press to start.

## 2 Registro de un código de usuario

User code setting

Para registrar un código de usuario, debes contar con el Código maestro.

**Importante:** cuando la cerradura se utilice con Yale Connect app, todos los códigos de usuario se deben crear a través de la función Invitados de la aplicación.

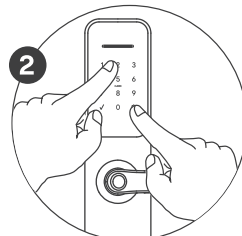
To register a User code, the Master code must be created first.

**Important:** When the lock is used with the Yale Connect app, all user codes must be created through the app's Guests feature.

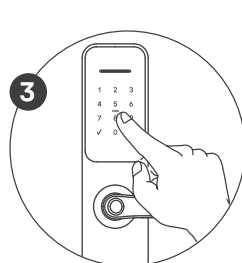


Toca la pantalla, ingresa el código maestro y oprime la tecla

Wake up the keypad by touching the screen. Press to enter the settings menu.



Presiona y . Press and then .



Ingresa el ID de usuario de 3 dígitos. Presiona para continuar.

Enter the 3-digit User ID. Press to continue.

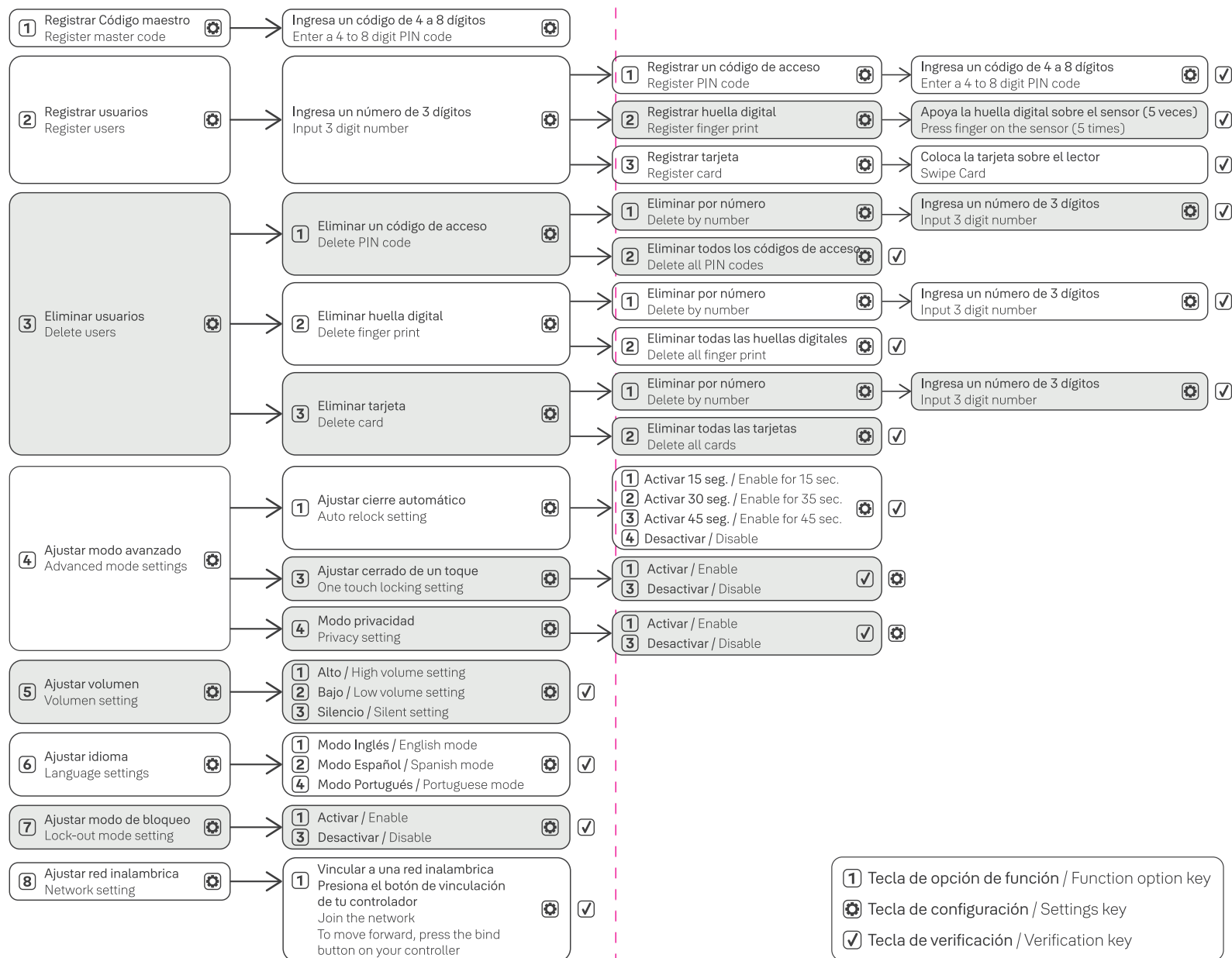


Presiona y para ingresar el PIN. Presiona y para finalizar.

Press and to enter the PIN. Press and to finish.

## Menú de configuración

Settings menu



Tecla de opción de función / Function option key

Tecla de configuración / Settings key

Tecla de verificación / Verification key

## Funciones

Features

### Configuración de fábrica.

Factory setting.

Función / Feature	Valor de fábrica / Factory setting
Código maestro / Master code	Registro obligatorio al iniciar / Mandatory to start
Volumen / Volume	Bajo / Low
Idioma / Language	Inglés / English
Cierre automático / Auto relock	Deshabilitado / Disabled
Cerrado de un toque / One-touch lock	Deshabilitado / Disabled
Modo Bloqueo / Lock-out mode	Deshabilitado / Disabled

### Función de cierre automático.

Auto-lock function.

Con esta función habilitada, una vez desbloqueada la cerradura, el pestillo se bloqueará automáticamente después 15, 30 o 45 segundos, según la opción configurada. La cerradura sólo podrá desbloquearse desde el lado exterior, ingresando nuevamente una credencial válida.

With this feature enabled, once the lock is unlocked, the latch will automatically lock after 15, 30, or 45 seconds, depending on the option configured. The lock can only be unlocked from the outside by re-entering a valid credential.

### Bloqueo de la cerradura.

Lock the door lock.

Además de la función de bloqueo automático, puedes bloquear el pestillo de la cerradura desde el lado interior, presionando el botón "Lock" . Ten en cuenta que, para bloquear la cerradura con el pasador tanto por fuera como por dentro, debes deslizar la manija hacia arriba. Desde el exterior, también puedes bloquear el pestillo deslizando tu mano sobre el panel del teclado, con la función Cerrado de un toque habilitada.

In addition to the auto-lock function, you can lock the latchbolt from the inside by pressing the "Lock" button . Keep in mind that, in order to lock door with the bolt from both outside and inside, you need to slide the lever up. From the outside, you can also lock the latch by sliding your hand over the keypad panel, with the One Touch Lock feature enabled.

### Modo bloqueo.

Lock-out mode.

Con esta función habilitada, ninguna credencial válida podrá desbloquear la cerradura desde el exterior. Sólo podrás utilizar el Código maestro o la llave mecánica para desbloquear la cerradura desde el exterior.

With this feature enabled, valid credentials will be not able to unlock the lock. You can only use the Master code or the mechanical key to unlock the lock from the outside.

### Ajuste de idioma.

Language setting.

La guía de voz del menú de configuración puede ajustarse al idioma de tu preferencia:

## Preguntas frecuentes

Frequently Asked Questions

### Después de la instalación, el teclado / pantalla no responde.

After installation, the keypad does not light up.

a) Verifica el cable:

- 1) que no se encuentre apretado o estrangulado: desconéctalo y vuelve a conectarlo;
- 2) que esté correctamente insertado en sus conectores.

b) Verifica las baterías:

- 1) que se encuentren instaladas con sus polos correctamente;
- 2) que las baterías tengan suficiente energía;
- 3) que los contactos estén libres de suciedad.

a) Check the cable:

- 1) be sure that it is not tight or pinched: disconnect and reconnect it;
- 2) be sure that is firmly connected to the sockets.

b) Check the batteries:

- 1) they must be firm and well oriented;
- 2) they must have enough charge;
- 3) contacts must be free of dirt.

### No se puede registrar la huella digital.

It is not possible to register fingerprints.

a) Verifica que el lector de huella o tus dedos estén libres de suciedad o grasa. b) Verifica que tus huellas no se encuentren desgastadas.

a) Check that the fingerprint sensor and your fingers are perfectly clean. b) Check that your fingerprints are not worn.

### Las baterías se agotan rápidamente.

Batteries run flat quickly.

a) Verifica que las baterías se encuentren dentro de su vida útil. b) Verifica que el pestillo y el pasador se deslicen libremente en la cavidad. c) Verifica que las baterías estén dentro de su vida útil. d) Verifica que el pestillo y el pasador se deslicen libremente en la cavidad.

### El picaporte no funciona (el pestillo y/o el pasador no se retraen).

The latch does not work (latch does not retract).

Verifica que la posición de la marca de flecha del alojamiento del eje sea correcta (revisar paso 5 de este manual).

Check the arrow mark position on the spindle housing: it must be aligned with the handle side (see step 5 of this guide).

español, portugués o inglés. Para ajustar, consulta el esquema de configuración del sistema.

Voice guide can be set in three different languages, according to your preference: Spanish, Portuguese, or English. To adjust, you can consult the programming guide of the system.

### Ajuste de volumen.

Volume setting.

El volumen de los sonidos de la cerradura se puede establecer en nivel bajo, alto o silenciarse. Para ajustar, consulta el esquema de configuración del sistema.

Lock volume can be set to low, high, or muted. To adjust, you can consult the programming guide of the system.

### Batería baja.

Low battery warning.

La cerradura emitirá una alarma por voz cuando la carga de las baterías sea insuficiente. Luego de emitirse la alarma por primera vez, es recomendable reemplazar todas las baterías.

A voice alarm is triggered when the battery power is insufficient. After the alarm goes on for the first time, replace all batteries.

### Conexión de emergencia por micro USB.

Micro USB connection.

En caso de que las baterías se agoten completamente, podrás conectar una fuente de 5V 1A con conector micro USB para energizar el teclado y acceder con tus credenciales.

In case the batteries run out completely, the keypad can be powered by a 5V 1A power supply with micro-USB.

### Registro de huella digital.

Register fingerprints.

Al momento del registro, deberás apoyar la misma huella digital 5 veces consecutivas sobre el lector de huellas. Asegúrate de tener los dedos secos y libres de grasa.

You must place on the sensor the same fingerprint 5 consecutive times. Your fingers must be dry and oil-free.

### Modo privacidad

Privacy mode

Con esta función habilitada, ninguna credencial válida podrá desbloquear la cerradura desde el exterior. Sólo podrás utilizar el Código maestro o la llave mecánica. La función debe habilitarse por el Menú de configuración, luego puedes activar o desactivar el Modo privacidad usando el switch ubicando debajo de la manija interior.

With this feature activated, valid credentials will be not able to unlock the lock. You can only use the Master Code or the mechanical key. The feature must be enabled via the

## Soporte

Support

El servicio de soporte al cliente de Yale está disponible para todos los países de Latinoamérica, contacta con el canal de tu país y te asistiremos en forma personalizada:

Yale customer service is available for all Latin American countries, contact us directly in your country of purchase:

País Country	Información de contacto Contact information
México	www.yalehome.com.mx 800 702 8900
Colombia	www.yalehome.com.co WhatsApp: 318-3659422
Chile	www.yalechile.cl +56 2 2560 9200
Guatemala	www.yalehome.com.gt WhatsApp: +502 4657 3743
Perú	www.yalehome.com.pe WhatsApp: +51 941 084 760

Para otros países de Latinoamérica: / For other countries in LatinAmerica:

www.yalelatinoamerica.com  
WhatsApp: +54 9 11 4411 7569



### POR FAVOR LEE LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR.

Las funciones y el diseño de este producto pueden cambiar sin aviso previo para mejorar el desempeño y la calidad.

PLEASE READ THE INSTRUCTIONS BEFORE USING.

The functions and design of this product may change without notice to improve performance and quality.

Este empaque puede ser reciclado.  
This packaging can be recycled.

**Nota:** los residuos de productos electrónicos no deben desecharse con la basura doméstica.  
Por favor, recicla en las instituciones correspondientes.

Consulta con la autoridad local para obtener consejos de reciclaje.

Note: Waste from electronic products must not be disposed of with household waste.  
Please recycle in the corresponding institutions.  
Check with your local authority for recycling advice.

